



Bilan du voyage d'aout septembre 2021

Thème : Rencontres à AZN Guiè

Nous **avons séjourné à la ferme pilote de Guiè du jeudi 9 au samedi 11 septembre**, en compagnie de notre correspondant malien, Olivier DEMBELE.

Voir aussi notre article de notre site BurkinaDoc de Mil'Ecole :

[La ferme pilote AZN de Guiè, Burkina Faso](#)

Ce séjour nous aura permis les choses suivantes :

- Constaté, avec l'ami **Francis GUELBEOGO** responsable du CIER, l'avancée des travaux sur le site de l'école KELYAM où Mil'Ecole finance **la construction de deux classes en dur** pour compléter et finaliser le groupe scolaire de la ferme. Celle-ci développe un enseignement primaire bilingue sur 5 années (un seul CP totalement en moore, puis introduction progressive du français). Malgré les difficultés du terrain, latérite très dure, les travaux avancent bien. Nous devrions inaugurer cet équipement lors de notre prochain passage.



A noter que sur leurs fonds propres, l'AZN construit des lave-mains et des latrines.



- Permettre à **Olivier DEMBELE** de revoir et reprendre contact avec l'équipe de l'AZN où il avait effectué un stage de 6 mois en 2016/2017.
- Visiter avec **Seydou KABORE**, responsable du volet agricole de l'AZN, **les champs d'essai** et **le tout nouvel espace de Lindi** : 93 ha qui vont être dédiés au regroupement du bétail de la ferme, à un verger avec ruchers, à du maraîchage et à la constitution d'une réserve de biodiversité...le tout avec un financement belge de la municipalité de Mouscron...



Espace de Lindi : marche à travers la zone de la réserve de biodiversité vers les ruches

- Récupérer le très précieux travail qui a consisté à faire **traduire en moore** par les enseignants de l'école KELYAM :
 - Les statuts et règlement intérieur des groupements de Ouoro
 - Leurs différents cahiers de comptes et registres divers
 - Les cahiers du dispositif SECCA

Le paradoxe en effet est que souvent les documents de référence, fournis par l'administration (communale ou provinciale) sont tous rédigés en français pour des populations très majoritairement analphabètes et non francophones.

Notre souci est donc, en parallèle avec les sessions d'alphabétisation fonctionnelle que nous organisons au village, de **rendre accessibles ces textes réglementaires aux femmes alphabétisées en langue nationale (mooré)**, afin qu'elles puissent progresser dans leur assimilation et leur autonomisation.

Nous leur avons laissé un autre projet, celui de traduire également **les statuts et règlement intérieur de la toute nouvelle AUE** (Association des Usagers de l'eau) de Ouoro.

Les documents seront également mis en ligne sur le site de Mil'Ecole et pourront servir à d'autres associations.

Un grand merci à l'équipe des enseignants de l'école Kelyam pour la qualité du travail accompli et son importance !

- Visiter un petit centre d'apprentissage au **tissage artisanal** où 5 jeunes filles étaient en activité.



- Rencontrer et échanger avec Félicité, **la responsable du CREN** (Centres de Récupération et d'Éducation Nutritionnelle), qui nous a exposé leur organisation sur place, les difficultés des femmes et les réseaux qu'ils ont pu créer pour diffuser dans les villages au-delà du centre leur savoir-faire avec les produits locaux de bouillies enrichies.

<http://www.milecole.org/>